

# M. Los Miserables

## **SOBRE VICTOR HUGO**

La tremendamente exitosa carrera de Victor Hugo abarcó la mayor parte del siglo XIX, cultivando tanto el Romanticismo como el Realismo. Gran poeta, novelista, dramaturgo, ensayista, folletista, diarista, político y moralista, Victor Hugo fue un hombre muy apasionado y contradictorio.

Hugo nació el 26 de febrero de 1802. Su padre, el General José Leopoldo Hugo, era hijo de un carpintero que ascendió en las filas del ejército ciudadano de Napoleón. Por su parte, la madre de Victor decidió no someter a sus tres hijos a las dificultades de la vida militar y se estableció en París para criarlos. La señora Hugo se convirtió en la amante del superior de su marido, el General Lahorie, que ejerció de figura paterna para Hugo y sus hermanos hasta su ejecución en 1812.

Victor fue un estudiante aventajado que destacó en matemáticas, física, filosofía, literatura francesa, latín y griego. Ganó el primer premio en un concurso nacional de poesía a los 17 años. Siendo adolescente, se enamoró de la hija de sus vecinos, Adele Foucher. Pero su madre le disuadió de ese idilio, pensando que su hijo debía relacionarse con una familia mejor. Cuando su madre murió en 1821, Victor se negó a aceptar la ayuda económica de su padre. Vivió en la mayor miseria durante un año, hasta que Luis XVIII le concedió una pensión de 1000 francos al año por su primer volumen de versos. Con apenas veinte años, Hugo se convirtió en un héroe para la gente corriente y en el favorito de los jefes de Estado. A lo largo de su vida, desempeñó un papel importante en la evolución política de la dictadura a la democracia francesas.

En 1822, se casó con Adele Foucher, que sería la madre de sus hijos, Leopoldo-Victor, Charles-Victor, Francois-Victor, Adele y Leopoldine.

En 1830, Victor se convirtió en uno de los líderes de un grupo de rebeldes románticos que intentaban romper con los moldes de la literatura clásica en Francia. Su obra Hernani, cuyo estreno fue interrumpido por una pelea entre admiradores y detractores de Hugo, supuso un paso importante hacia un teatro más realista y le convirtió en un hombre rico.

Durante los siguientes 15 años escribió seis obras, cuatro volúmenes de versos y la novela histórica romántica El Jorobado de Nôtre Dame, ganándose la reputación de ser el mejor escritor francés.

En 1831, Adele Hugo inició un idilio con Sainte-Beuve, un crítico muy conocido y buen amigo de Victor. Éste empezó a mantener relaciones con la actriz Juliette Drouet, que se convirtió en su amante en 1833. Con la ayuda de una pequeña pensión de Hugo, fue su secretaria y su compañera de viajes durante los siguientes cincuenta años.

Después de que una de sus hijas se ahogara en un accidente y de experimentar el fracaso de su obra Les Burgraves en 1843, Hugo decidió centrarse en los problemas sociales, que aumentaban

en Francia. Le siguieron en su creciente interés por la política muchos otros escritores románticos, lo que supuso el inicio de la era Realista-Naturalista en la literatura francesa.

Victor Hugo era un republicano moderado que fue nombrado Par de Francia en 1845. Tras la Revolución de 1848 y del establecimiento de la Segunda República, fue elegido diputado de la Asamblea Constitucional. Tres años más tarde, cuando Luis Napoleón abolió la República y reinstauró el imperio, Hugo se arriesgó a que lo ejecutaran al intentar amotinar a los obreros de París contra el nuevo emperador. Pero sus esfuerzos fueron en vano y tuvo que escapar a Bruselas.

Debido a eso, Hugo pasó una década en el exilio y con Mme. Drouet en las islas de Jersey y de Guernsey. Durante estos años, escribió sátiras sobre Luis Napoleón, volvió a la poesía y publicó varias novelas, entre ellas Los Miserables, obra que ya tenía empezada.

Cuando Los Miserables se publicó en Bruselas en 1862 fue un éxito inmediato, a pesar del rechazo de los críticos que la consideraron excesivamente sensiblera, y del gobierno que la prohibió.

Después de la Guerra Franco-Prusiana y de la caída del imperio en 1870, Hugo regresó triunfante a París. Permaneció allí durante el asedio a la ciudad y aportó parte de sus derechos de autor para la compra de armas. Perdió a dos hijos, uno en 1871 y otro en 1873. Aunque fue elegido senador en 1876, su mala salud le hizo regresar a Guernsey. Mme. Hugo murió en 1868 y Mme. Drouet en 1882.

Hugo murió en 1885 a los 83. Aunque dejó instrucciones de que su funeral fuese sencillo, más de tres millones de personas siguieron el cortejo fúnebre hasta el Panteón, donde fue enterrado con los grandes de Francia. La muerte de Hugo ocurrió al final de un siglo de guerras, conflictos civiles, injusticias sociales e insurrecciones brutalmente reprimidas, como la rebelión estudiantil descrita en Los Miserables. Debido a su creencia en el triunfo del bien sobre el mal y a su alegato por la tolerancia y la no violencia, Victor Hugo fue el mensajero del nuevo espíritu democrático.

## **SOBRE LA NOVELA**

Los Miserables es una novela melodramática que se basa en la premisa de que cualquier hombre puede alcanzar la perfección sobreponiéndose a sus circunstancias. El argumento de la novela mantiene el suspense desde el principio hasta el final y nos relata la lucha entre el bien y el mal de Jean Valjean y la sociedad.

Hugo empezó a pensar en Los Miserables en 1829. Fue testigo del incidente específico que sirve de detonante a la acción de la novela en las calles de París en 1845. En un día soleado y frío, vio cómo arrestaban a un indigente por robar un pan. En ese momento, pasó por su lado un lujoso carruaje. En su interior iba una mujer de belleza deslumbrante vestida de terciopelo y envuelta en pieles, lazos y bordados jugando con un niño. El indigente miró fijamente a la mujer del carruaje, pero ella no era consciente de su presencia. Hugo describió a este hombre como “el espectro de la miseria, una fantasmal advertencia a plena luz del día de que la revolución, dormida entre las sombras de la oscuridad, estaba a punto de despertar. En cuanto él se percató de la existencia de la mujer, aunque ella seguía sin darse cuenta de su presencia, la catástrofe era inevitable.”

Cuando Los Miserables se publicó en 1862, causó más entusiasmo que cualquier otro libro en la historia editorial.

Con el paso de los años, Los Miserables evolucionó a medida que las experiencias vitales de Hugo configuraban su filosofía. Incorporó a la novela memorias personales de todo tipo, mezclando a menudo la realidad cotidiana con la ficción para dar a la historia un sentido de verdad periodística.

Para cuando se publicó en 1862, se había convertido en una novela épica, con una prosa suntuosa dentro de un firme marco de teoría histórica, filosófica y política. Antes de publicarlo dijo: “Estoy a punto de soltar al mar un leviatán”.

Se le dio mucha publicidad en París con gigantescos retratos a lápiz de Cosette, Fantine, Marius y Jean Valjean. Presagiando el éxito del musical, más de 100 años después, la novela de Los Miserables tuvo en sus inicios más éxito entre sus lectores que entre los críticos. Hugo escribió que “todas las reseñas eran reaccionarias y más o menos hostiles”.

Igual que el musical, la opinión de los críticos no tuvo ninguna repercusión en el interés del público por Los miserables. Los dueños de las librerías y otros comerciantes literarios se disputaban la adquisición de copias del libro para sus clientes. Se producían grandes colas y atascos por toda la ciudad porque la gente se peleaba por conseguir una de las 48.000 copias que se pusieron a la venta el primer día.

Este fenómeno se repitió en 1985, cuando la versión musical de la novela de Hugo se estrenó en Londres obteniendo malas críticas. Cuando Cameron Mackintosh, desanimado por la respuesta desfavorable de los críticos, llamó al teatro, le contestó un taquillero felizmente ocupado con la venta de entradas.

“Me sorprende que haya podido comunicarse”, le dijo el taquillero a Mackintosh, “los teléfonos no han dejado de sonar”. Igual que con la novela, la historia de Los Miserables había calado hondo en el público y fue el boca a boca lo que le proporcionó el éxito.

Hugo escribió acerca de su libro: “No sé si lo leerá todo el mundo, pero está escrito para todo el mundo. Está dirigido tanto a Inglaterra como a España, tanto a Italia, como a Francia, Alemania y también Irlanda, tanto a las repúblicas que albergan a esclavos como a los imperios que tienen siervos. Los problemas sociales traspasan las fronteras...” Para conseguir su objetivo de presentar las ideas de Los Miserables a un público lo más amplio posible, Hugo instó a sus editores a que publicaran ediciones más económicas para acercarlo a la gente corriente.

El éxito inicial en francés se repitió por todo el mundo en cuanto la traducción del libro estuvo disponible. El libro causó sensación en América, que, como atravesaba en esos momentos su propia guerra civil, se vio reflejada en todos los acontecimientos y sentimientos de la novela. Efectivamente, los soldados confederados devoraron la novela, llamándose a sí mismos Los Miserables de Lee. Como cualquier trabajo artístico que busca el cambio social, Los Miserables tuvo muchos detractores. Los conservadores temían el impacto social de la novela, y el Vaticano la prohibió durante varios años. Una versión teatral escrita por el hijo de Hugo, Carlos, fue prohibida en Francia, estrenándose en Bruselas. El periódico francés Le Constitutionnel escribió que, si se aceptaban las ideas de la novela, “se perturbaría el orden social”.

No obstante, Los Miserables se ha traducido a prácticamente todos los idiomas y, durante el último siglo, se ha convertido en uno de los libros más vendidos de la historia.

## CRONOLOGÍA DE VICTOR HUGO

1772

Nacimiento de Sophie-Francoise Trébuchet, madre de Victor Hugo.

1773

Nacimiento de Leopoldo Sigisberto Hugo, padre de Victor Hugo.

1789

Comienza la Revolución Francesa.

1792

Proclamación de la Primera República Francesa.

1792-95

La Convención Republicana, que culmina con el terror de Robespierre.

1793

Ejecución de Luis XVI. Los "Chouans" (insurgentes bretones monárquicos) comienzan su guerra civil a gran escala contra el gobierno republicano francés. Leopoldo Sigisberto Hugo, un oficial de la armada republicana, es destinado a Bretaña como parte de las fuerzas de paz.

1795-1799

"Le Directoire", primer gobierno postrevolucionario.

1796

Leopoldo Sigisberto, de servicio, conoce a Sophie-Francoise Trébuchet, una monárquica, comprueba sus documentos de identidad, registra la granja de sus padres y se enamora de ella.

1797

Boda en París de Sophie Trébuchet y Leopoldo Sigisberto Hugo.

1798

Nacimiento de Abel Hugo, hermano mayor de Victor Hugo (que muere, demente, en 1855).

1799-1804

El "Consulado". Napoleón Bonaparte asume el mando.

1802

Nacimiento de Victor-Marie Hugo.

1803

Leopoldo Sigisberto Hugo es deshonrado y trasladado a Elba. Permanece allí con sus tres hijos pequeños (Eugene, el menor, nace en 1803), mientras que Sophie Hugo se queda en París y es cortejada por el General Victor Lahorie, el antiguo superior de su marido. Leopoldo y Sophie se distancian. Él empieza una relación con Catherine Thomas, enfermera, y se van a vivir juntos. Sophie Hugo finalmente se reúne con su marido brevemente, pero discuten continuamente.

1804-1815

Imperio Francés, ascensión y caída del Imperio Napoleónico, acabando con la batalla de Waterloo.

1804

Napoleón se corona en Nôtre Dame. Proclamación del Imperio Francés. Sophie y sus tres hijos

regresan a París y se establecen en "24 Rue de Chichy". El General Lahorie, ya jubilado y buscado por la policía por conspirar contra Napoleón, vive en el número 19.

1807

Leopoldo Hugo es ascendido a coronel y destinado a Nápoles, donde causa una buena impresión al hermano menor de Napoleón, José.

1808

José Bonaparte es nombrado Rey de España por Napoleón. Leopoldo Hugo sigue al rey francés a España y consigue un puesto bien remunerado en el Estado mayor.

1811

Sophie Hugo intenta reconciliarse por última vez con Leopoldo, y se reúne con él y con su familia en España. Leopoldo se entera de la aventura de su mujer con Lahorie y pide el divorcio. Sophie y sus hijos regresan a París unos meses después.

1812

Lahorie es ejecutado por conspirar contra Napoleón.

1814

De vuelta en Francia, el General Leopoldo Hugo se distingue en el sitio de Thionville. Sophie Hugo solicita una pensión alimenticia.

1815

Francia vuelve a convertirse en una monarquía bajo el reinado de Luis XVIII. El General Leopoldo Hugo cree erróneamente que, por apoyar a Luis XVIII en el último momento, conservará su puesto en el ejército. Se le jubila reduciéndole la pensión a la mitad.

1815-1824

Reinado de Luis XVIII.

1820

Su "Oda a la muerte del Duque de Berri" llama la atención de la Corte. Luis XVIII le concede 1.000 francos.

1821

Muerte de Sophie Hugo. Leopoldo Hugo se casa con su amante, Catherine Thomas.

1822

Victor Hugo se casa con su amor de la infancia, Adèle Foucher.

1823

Nacimiento del primer hijo de Victor Hugo, Leopoldo Victor.

1824-30

Reinado de Carlos X.

1824

Nacimiento de la primera hija de Victor Hugo, Leopoldine.

1825

Le conceden la Legión de Honor por su aportación a la literatura.

1826

Nacimiento del segundo hijo de Victor Hugo, Carlos Victor.

1828

Muerte del General Leopoldo Sigisberto Hugo. Nacimiento del tercer hijo de Victor Hugo, Francois-Victor.

1830

Estreno de la primera obra de teatro de Victor Hugo, Hernani, interrumpido por una pelea entre sus admiradores y sus detractores. Nacimiento de su segunda hija Adèle.

1830-1848

Reinado del rey Luis Felipe.

1831

Victor Hugo publica Nôtre Dame de París.

1832

Hugo conoce a Juliette Drouet. Funeral del General Lamque, héroe para los obreros y los estudiantes, que degenera en disturbios y en las barricadas descritas en Los miserables.

1836

Solicita el ingreso en la Academia Francesa y se lo deniegan.

1839

Su segundo intento de ingresar en la Academia Francesa también fracasa.

1841

Victor Hugo finalmente ingresa en la Academia Francesa.

1843

Muerte de Léopoldine Hugo.

1845

Victor Hugo empieza a escribir Los Miserables.

1848-1851

El reinado del rey Luis Felipe termina con un alzamiento y Luis Napoleón se convierte en Presidente de la Segunda República Francesa.

1851

2 de diciembre: Luis Napoleón disuelve el Parlamento y es proclamado Presidente con poder absoluto durante diez años, ratificado por un plebiscito. Victor Hugo huye precipitadamente a Bruselas.

1852

Luis Napoleón se proclama Emperador con el nombre de Napoleón III. Victor Hugo se establece primero en Jersey y luego en Guernsey.

1852-1870

El emperador Napoleón III establece relaciones cordiales con Gran Bretaña. Hugo jura no pisar suelo francés durante su reinado.

1853

Victor Hugo publica su obra poética Les Chaîtements entre grandes elogios.

1856

Publica otra obra poética, Les Contemplations.

1861

Victor Hugo termina Los Miserables.

1862

Los Miserables se publica en París y en Bruselas.

1868

Muerte de Adèle Hugo.

1870

La Guerra Franco-Prusiana acaba en la desastrosa batalla de Sedan. Napoleón III huye a Francia y se establece en Inglaterra. En Octubre, Victor Hugo regresa a París y es elegido miembro del parlamento por los parisinos.

1871

Victor Hugo dimite del Parlamento. Tras la muerte de su hijo, Carlos, se va a Bruselas a saldar la herencia familiar.

1871

Abril y mayo: la revuelta de la Comuna de París es reprimida rápidamente. Ocurre una espantosa carnicería.

1871

Agosto: desde Bruselas, Hugo protesta contra la negativa del gobierno belga a dar asilo político a los comuneros exiliados. Su hogar en Bruselas es apedreado y se le declara persona non grata en Bélgica. Se traslada a Luxemburgo. Regresa brevemente a París y después a Guernsey para escribir Noventa y tres.

1875

Victor Hugo se establece definitivamente en París y es elegido Senador.

1882

Muerte de Juliette Drouet.

1885

23 de mayo: muerte de Victor Hugo.

1885

1 de junio: funeral de Estado al que asisten más de tres millones de personas.

## SOBRE EMILE BAYARD

EMILE BAYARD era el ilustrador favorito de Victor Hugo, famoso en su época por sus excelentes retratos de Fantine, Eponine, Valjean y Javert, pero más conocido hoy a nivel mundial por “su” Cossette, que apareció en la portada original de la grabación francesa de 1980 de Les Mis y que ahora es el logotipo de Los Miserables.

Bayard, un prolífico litógrafo de revistas y libros (ilustró las obras de Edmond About, un novelista de moda por aquel entonces y prácticamente tan conocido como Victor Hugo), fue uno de los líderes de la escuela de pintura académica del siglo XIX, al que se atribuyó injustamente el nombre de “le style pompier”.

Prestando una exhaustiva atención al detalle, Emile Bayard dedicó meses a unas enormes pinturas, mejor conocidas como “Tras la batalla de Waterloo” y “Sedan 1870”. De todos modos, su verdadero talento radicó en su habilidad para pintar retratos. Respetando el estilo de su época, también utilizó sus aptitudes para rehacer los bocetos originales de exploradores y viajeros, llegando a transformar sus pinturas de lugares exóticos en auténticas litografías. Amigo íntimo de Honoré Daumier y de caricaturistas como Paul Gavarni, Henri Monnier, Alfred Grevin, Jean-Luis Forain y Emmanuel Poiré (más conocido como Caran d’Ache), escribió acerca de cómo detectaban las imitaciones e identificaban antigüedades.

Parisiño acaudalado y pintor de sociedad por excelencia, tenía alumnos y su propio taller. Comprendió a la perfección la obra de Víctor Hugo, como demuestran sus ilustraciones de los personajes de Los Miserables.

## CRONOLOGÍA DE VICTOR HUGO SU OBRA

La historia que condujo a la novela y al musical.

1845

Victor Hugo empieza a escribir Los Miserables.

1848-1851

El reinado del rey Luis Felipe termina con un alzamiento y Luis Napoleón se convierte en Presidente de la Segunda República Francesa.

1792

Proclamación de la Primera República Francesa.

1792-95

La “Convención” republicana, que culminó con el terror de Robespierre.

1793

Ejecución de Luis XVI. Los insurgentes monárquicos comienzan su guerra civil a gran escala contra el gobierno republicano francés. Victor Hugo describe este conflicto en su novela Noventa y tres.

1795-1799

“Le Directoire” se convierte en el primer gobierno postrevolucionario.

1799-1804

El “Consulado”. Napoleón Bonaparte asume el mando.

1804-1815

Imperio Francés, ascensión y caída de Napoleón, que acaba con la batalla de Waterloo.

1815

Francia vuelve a convertirse en una monarquía bajo el reinado de Luis XVIII.

1824-30

Reinado de Carlos X.

1832

Muerte del General Lamque, héroe para los obreros y los estudiantes. Su funeral degenera en los disturbios descritos por Hugo en Los Miserables.

1848-1851

El régimen del rey Luis Felipe termina con un alzamiento y Luis Napoleón se convierte en Presidente de la Segunda República Francesa. Disuelve el Parlamento y se le otorga poder absoluto durante diez años.

1852

Luis Napoleón se proclama Emperador. Victor Hugo insta al pueblo a alzarse contra el monarca y huye a Bélgica.

1862

Victor Hugo publica Los Miserables, escrita en el exilio.

1870

Luis Napoleón es forzado a abdicar y es sustituido por un gobierno elegido democráticamente. Victor Hugo regresa triunfante a Francia.

1885

Muerte de Victor Hugo. Tres millones de personas presentan sus condolencias en un funeral masivo.

1906

Primera película muda de Los Miserables dirigida en Francia por Albert Capellini.

1910

Primera versión muda americana, Galley Slaves, dirigida por James Stuart Blackton.

1935

Primera versión sonora americana producida por Richard Boleslawski.

1980

La producción original al aire libre del musical Los Miserables de Boublil-Schönberg se estrena en el Palacio de Deportes de París.

1985

Los Miserables se estrena en el Barbican Theatre de Londres.

1987

Los Miserables se estrena en el Broadway Theatre de Nueva York.

